

**Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC)**

(2002/C 103 E/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 754 τελικό — 2001/0293(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 13 Δεκεμβρίου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285, παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Για να είναι σε θέση να εκπληρώσει τα καθήκοντα που της ανατέθηκαν, ιδιαίτερα σε συνέχεια των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισαβόνας και της Νίκαιας που πραγματοποιήθηκαν το Μάρτιο και το Δεκέμβριο 2000 αντίστοιχα, η Επιτροπή πρέπει να είναι συνεχώς ενημερωμένη για την κατανομή του εισοδήματος και για το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού στα κράτη μέλη.
- (2) Η ανάπτυξη της Κοινότητας και η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς αυξάνουν την ανάγκη για συγκρίσιμα και επίκαιρα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα σχετικά με την κατανομή του εισοδήματος και με το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού για την πραγματοποίηση αξιόπιστων και κατάλληλων συγκρίσεων μεταξύ των κρατών μελών, οι οποίες θα χρησιμοποιούνται κυρίως στο πλαίσιο του «Κοινοτικού προγράμματος δράσης για την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού» και ως παράγοντας τροφοδότησης των διαρθρωτικών δεικτών της Επιτροπής.
- (3) Η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ενός κοινοτικού προγράμματος δράσης για την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού καθορίζει, στο πλαίσιο της Ενέργειας 1.2 του Κλάδου 1 «Ανάλυση του κοινωνικού αποκλεισμού», τους αναγκαίους όρους για τη χρηματοδότηση των μέτρων σχετικά με τη συλλογή και τη διάδοση συγκρίσιμων στατιστικών, με σκοπό ιδίως τη βελτίωση των ερευνών και της ανάλυσης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού.
- (4) Η καλύτερη μέθοδος για την εκτίμηση της κατάστασης όσον αφορά το εισόδημα, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό είναι η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών με εναρμονισμένες μεθόδους και ορισμούς.

(5) Για να αντανakλώνται οι αλλαγές που γίνονται στην κατανομή του εισοδήματος και στο επίπεδο και στη σύνθεση του κοινωνικού αποκλεισμού, οι στατιστικές πρέπει να ενημερώνονται ετησίως.

(6) Για να διερευνηθεί τους μείζονες κοινωνικούς προβληματισμούς, και ιδίως τα νέα προβλήματα που απαιτούν ειδική έρευνα, η Επιτροπή χρειάζεται συγχρονικά και διαχρονικά μικροδεδομένα σε επίπεδο νοικοκυριού και προσώπου.

(7) Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην παραγωγή επίκαιρων και συγκρίσιμων ετησίων συγχρονικών δεδομένων σχετικά με το εισόδημα και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

(8) Πρέπει να ενθαρρύνεται η ευελιξία ως προς τις πηγές δεδομένων, ιδίως με την προσφυγή σε υφιστάμενες εθνικές πηγές δεδομένων, είτε πρόκειται για έρευνες είτε για μητρώα, και σε εθνικά σχέδια δειγμάτων· ομοίως, πρέπει να προωθείται η ενσωμάτωση νέων πηγών στα καθιερωμένα εθνικά στατιστικά συστήματα.

(9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../... της Επιτροπής της ... για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, όσον αφορά την πρόσβαση για επιστημονικούς σκοπούς σε εμπιστευτικά δεδομένα καθορίζει τους όρους πρόσβασης σε εμπιστευτικά δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί στην κοινοτική αρχή, προκειμένου να επιτραπεί η εξαγωγή στατιστικών συμπερασμάτων για επιστημονικούς σκοπούς.

(10) Η παραγωγή ειδικών κοινοτικών στατιστικών διέπεται από τους κανόνες που περιγράφονται στον κανονισμό αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές<sup>(1)</sup>.

(11) Δεδομένου ότι τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού είναι μέτρα διαχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(2)</sup>, πρέπει τα μέτρα αυτά να θεσπιστούν με βάση τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης.

(12) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος (ΕΣΠ) σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 61.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Στόχος

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η θέσπιση ενός κοινού πλαισίου για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (στο εξής «στατιστικές EU-SILC»), που να περιλαμβάνουν συγκρίσιμα και επίκαιρα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα σχετικά με το εισόδημα και με το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) Ο όρος «κοινοτικές στατιστικές» έχει την έννοια που του αποδίδεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97.
- β) Ο όρος «παραγωγή στατιστικών» έχει την έννοια που του αποδίδεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.
- γ) Ως «έτος έρευνας» νοείται το έτος κατά το οποίο διενεργείται η συλλογή ή το μεγαλύτερο μέρος αυτής.
- δ) Ως «περίοδος επιτόπιας εργασίας» νοείται η χρονική περίοδος κατά την οποία επιτελούνται οι εργασίες έρευνας.
- ε) Ως «περίοδος αναφοράς» νοείται η χρονική περίοδος με την οποία σχετίζεται ένα συγκεκριμένο πληροφοριακό στοιχείο.
- στ) Ως «ιδιωτικό νοικοκυριό» νοείται ένα πρόσωπο το οποίο ζει μόνο του ή μια ομάδα προσώπων τα οποία ζουν μαζί στην ίδια ιδιωτική κατοικία και μοιράζονται τα έξοδα, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού προμήθειας των προς το ζην.

Μικρές αποκλίσεις από τον κοινό αυτό ορισμό, εφόσον επηρεάζουν οριακά μόνο τη συγκρισιμότητα, επιτρέπονται για τα κράτη μέλη των οποίων το εθνικό στατιστικό σύστημα προβλέπει έναν ορισμό του κοινού νοικοκυριού.

Ο αντίκτυπος κάθε απόκλισης από τον κοινό ορισμό επί της συγκρισιμότητας αναφέρεται σε μια έκθεση ποιότητας.

- ζ) Ως «συγχρονικά δεδομένα» νοούνται τα δεδομένα που αναφέρονται σε μια δεδομένη χρονική στιγμή σε ορισμένο χρονικό διάστημα. Τα συγχρονικά δεδομένα μπορούν να προέρχονται είτε από συγχρονική δειγματοληπτική έρευνα, με ή χωρίς κατά σειρά εναλλαγή του δείγματος, είτε από δειγματοληπτική έρευνα τύπου πάνελ (με την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζεται η συγχρονική αντιπροσωπευτικότητα)· τα δεδομένα αυτά μπορούν να συνδυάζονται με δεδομένα προερχόμενα από μητρώα (δεδομένα για πρόσωπα, νοικοκυριά ή κατοικίες τα οποία συλλέγονται από διοικητικό ή στατιστικό μητρώο σε επίπεδο μονάδας).
- η) Ως «διαχρονικά δεδομένα» νοούνται τα δεδομένα που αναφέρονται στις εξελίξεις σε ατομικό επίπεδο με την πάροδο του χρόνου, οι οποίες παρατηρούνται περιοδικά για ορισμένη χρονική διάρκεια. Τα διαχρονικά δεδομένα μπορούν να προέρχονται

είτε από συγχρονική μελέτη, με κατά σειρά εναλλαγή του δείγματος, στο πλαίσιο της οποίας τα επιλεγόμενα πρόσωπα αποτελούν το αντικείμενο παρακολούθησης είτε από έρευνα τύπου πάνελ· τα δεδομένα αυτά μπορούν να συνδυάζονται με δεδομένα προερχόμενα από μητρώα.

- θ) Ως «μέλη δείγματος» νοούνται τα πρόσωπα που έχουν επιλεγεί για να συμμετάσχουν στο δείγμα κατά το πρώτο κύμα ενός διαχρονικού πάνελ. Μπορεί να περιλαμβάνονται όλα τα μέλη ενός αρχικού δείγματος νοικοκυριών ή ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα προσώπων στο πλαίσιο έρευνας για πρόσωπα.
- ι) Ως «βασικοί τομείς-στόχοι» νοούνται τα θεματικά πεδία για τα οποία συλλέγονται δεδομένα σε ετήσια βάση.
- ια) Ως «δευτερεύοντες τομείς-στόχοι» νοούνται τα θεματικά πεδία για τα οποία συλλέγονται δεδομένα ανά τετραετία ή με μικρότερη συχνότητα.
- ιβ) Ως «ακαθάριστο εισόδημα» νοείται το συνολικό εισόδημα που εισπράττει το νοικοκυριό κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης «περιόδου αναφοράς του εισοδήματος», πριν από την αφαίρεση του φόρου εισοδήματος, των φόρων περιουσίας, των υποχρεωτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των μισθωτών και των εργοδοτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, λαμβανομένων όμως υπόψη των μεταβιβάσεων μεταξύ των νοικοκυριών.
- ιγ) Ως «διαθέσιμο εισόδημα» νοείται το ακαθάριστο εισόδημα μείον το φόρο εισοδήματος, τους φόρους περιουσίας, τις υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης των μισθωτών και τις εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης.

### Άρθρο 3

#### Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές EU-SILC καλύπτουν συγκρίσιμα και επίκαιρα συγχρονικά δεδομένα σχετικά με το εισόδημα, τη φτώχεια, τον κοινωνικό αποκλεισμό και άλλες συνθήκες διαβίωσης καθώς και διαχρονικά δεδομένα τα οποία περιορίζονται στο εισόδημα, στην εργασία και σε ορισμένους μη νομισματικούς δείκτες του κοινωνικού αποκλεισμού.

### Άρθρο 4

#### Περίοδος αναφοράς

1. Τα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα συλλέγονται (ή λαμβάνονται από μητρώα) σε ετήσια βάση με αφετηρία το έτος 2003. Στο μέτρο του δυνατού, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να ακολουθείται το ίδιο χρονοδιάγραμμα συλλογής από το ένα έτος στο επόμενο.

2. Κατ' εξαίρεση της παραγράφου 1 του άρθρου 4, η Γερμανία, η Γαλλία, η Ιταλία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπεται να αρχίσουν τη συλλογή συγχρονικών και διαχρονικών δεδομένων το 2004, εφόσον είναι σε θέση να παρέχουν συγκρίσιμα στοιχεία για τους δείκτες που απαιτούνται από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου στους τομείς στους οποίους εφαρμόζεται η μέθοδος ανοικτής συνεργασίας με απόφαση του Συμβουλίου.

3. Η περίοδος αναφοράς του εισοδήματος είναι μια δωδεκάμηνη περίοδος. Μπορεί να πρόκειται για σταθερή δωδεκάμηνη περίοδο (όπως το προηγούμενο ημερολογιακό ή φορολογικό έτος) ή για «κινητή» δωδεκάμηνη περίοδο (όπως οι δώδεκα μήνες που προηγούνται της συνέντευξης).

Μικρές αποκλίσεις από τον ορισμό αυτό επιτρέπονται για τα κράτη μέλη που έχουν διαφορετική παράδοση στις εθνικές τους στατιστικές, εφόσον οι εν λόγω αποκλίσεις έχουν οριακό μόνο αντίκτυπο επί της συγκρισιμότητας.

Ο αντίκτυπος κάθε απόκλισης από τον κοινό ορισμό επί της συγκρισιμότητας αναφέρεται στην έκθεση ποιότητας που μνημονεύεται στο άρθρο 16.

4. Εάν χρησιμοποιείται μια σταθερή περίοδος αναφοράς του εισοδήματος, η επιτόπια εργασία έρευνας επιτελείται εντός περιορισμένου χρονικού διαστήματος όσο το δυνατόν πλησιέστερο προς την περίοδο αναφοράς του εισοδήματος ή προς την περίοδο φορολογικής δήλωσης, ώστε να ελαχιστοποιείται η χρονική υστέρηση μεταξύ των μεταβλητών του εισοδήματος και των μεταβλητών της τρέχουσας περιόδου.

#### Άρθρο 5

##### Χαρακτηριστικά των δεδομένων

1. Προκειμένου να επιτραπεί η πολυδιάστατη ανάλυση σε επίπεδο νοικοκυριών και προσώπων, και ιδίως η διερεύνηση νέων μειζόνων κοινωνικών προβληματισμών που απαιτούν ειδική έρευνα, όλα τα συγχρονικά δεδομένα πρέπει να μπορούν να συσχετίζονται σε επίπεδο νοικοκυριών και προσώπων.

Ομοίως, όλα τα διαχρονικά δεδομένα πρέπει να μπορούν να συσχετίζονται σε επίπεδο νοικοκυριών και προσώπων.

Τα διαχρονικά και τα συγχρονικά μικροδεδομένα δεν είναι αναγκαίο να μπορούν να συσχετίζονται μεταξύ τους.

Η διαχρονική συνιστώσα καλύπτει τουλάχιστον τέσσερα έτη.

2. Προκειμένου να μειώνονται οι υποχρεώσεις παροχής απαντήσεων, να διευκολύνονται οι διαδικασίες καταλογισμού του εισοδήματος και να ελέγχεται η ποιότητα των δεδομένων, οι εθνικές αρχές έχουν πρόσβαση σε συναφείς διοικητικές πηγές δεδομένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

#### Άρθρο 6

##### Απαιτούμενα δεδομένα

1. Οι βασικοί τομείς-στόχοι και οι αντίστοιχες περιόδους αναφοράς που πρέπει να καλύπτονται από τη συγχρονική και τη διαχρονική συνιστώσα παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Οι δευτερεύοντες τομείς-στόχοι συμπεριλαμβάνονται κάθε έτος, με αφετηρία το 2004, στη συγχρονική μόνο συνιστώσα. Οι εν λόγω τομείς καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 14. Κάθε έτος καλύπτεται ένας δευτερεύων τομέας.

#### Άρθρο 7

##### Μονάδα συλλογής

1. Ο πληθυσμός αναφοράς των στατιστικών EU-SILC είναι όλα τα ιδιωτικά νοικοκυριά και τα μέλη τους που διαμένουν στην επικράτεια του κράτους μέλους τη χρονική στιγμή της συλλογής των δεδομένων.

2. Οι κύριες συλλεγόμενες πληροφορίες αφορούν

α) ιδιωτικά νοικοκυριά, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων για το μέγεθος και τη σύνθεση του νοικοκυριού και για τα βασικά χαρακτηριστικά των μελών τους· και

β) πρόσωπα ηλικίας δεκαέξι ετών και άνω.

3. Η μονάδα συλλογής και η μέθοδος συλλογής των πληροφοριών για τα νοικοκυριά και τα πρόσωπα περιγράφονται στο παράρτημα I.

#### Άρθρο 8

##### Κανόνες δειγματοληψίας και παρακολούθησης

1. Τα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα βασίζονται σε τυχαία δείγματα αντιπροσωπευτικά σε εθνικό επίπεδο.

2. Στη διαχρονική συνιστώσα, τα πρόσωπα που περιλαμβάνονται στο αρχικό δείγμα, δηλαδή τα μέλη δείγματος, παρακολουθούνται καθ' όλη τη διάρκεια του πάνελ. Κάθε μέλος δείγματος που μετακινείται σε ένα ιδιωτικό νοικοκυριό εντός των εθνικών συνόρων παρακολουθείται μέχρι το νέο τόπο διαμονής του, σύμφωνα με κανόνες και διαδικασίες παρακολούθησης που πρόκειται να οριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 14.

#### Άρθρο 9

##### Μεγέθη δείγματος

1. Με βάση τις διάφορες στατιστικές και πρακτικές θεωρήσεις και τις απαιτήσεις ακρίβειας για τις πλέον κρίσιμες μεταβλητές, τα προς επίτευξη ελάχιστα ουσιαστικά μεγέθη δείγματος είναι εκείνα που καθορίζονται στον πίνακα του παραρτήματος II.

2. Το μέγεθος δείγματος για τη διαχρονική συνιστώσα αναφέρεται, για κάθε ζεύγος διαδοχικών ετών, στον αριθμό των νοικοκυριών που έχουν επιτυχώς υποβληθεί σε συνέντευξη, των οποίων δηλαδή όλα ή τουλάχιστον τα περισσότερα μέλη ηλικίας 16 ετών και άνω υποβάλλονται επιτυχώς σε συνέντευξη κατά το πρώτο και το δεύτερο έτος.

3. Ορισμένα κράτη μέλη τα οποία ανατρέχουν σε μητρώα για το εισόδημα και για άλλα δεδομένα μπορούν να χρησιμοποιήσουν ένα δείγμα προσώπων αντί για ένα δείγμα πλήρων νοικοκυριών κατά την έρευνα με συνέντευξη. Το ελάχιστο ουσιαστικό μέγεθος δείγματος ως προς τον αριθμό των λεπτομερών προσωπικών συνεντεύξεων αντιστοιχεί στο 75 % των αριθμητικών στοιχείων των στηλών 3 και 4 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα II, για τη συγχρονική και τη διαχρονική συνιστώσα αντίστοιχα.

Το νοικοκυριό κάθε μέλους δείγματος υποβάλλεται επίσης σε συνέντευξη, ενώ το εισόδημα και όλα τα λοιπά δεδομένα που δεν καλύπτονται από την έρευνα με συνέντευξη συγκεντρώνονται από μητρώα για το καθένα από τα νοικοκυριά αυτά και για όλα τα μέλη του.

#### Άρθρο 10

##### Διαβίβαση δεδομένων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat), με τη μορφή αρχείων μικροδεδομένων, σταθμισμένα συγχρονικά και διαχρονικά δεδομένα, πλήρως ελεγμένα, επιμελημένα και τεκμαρτά σε σχέση με το εισόδημα.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή, σύμφωνα με ένα κατάλληλο τεχνικό μορφότυπο το οποίο προτείνεται από την Επιτροπή.

2. Όσον αφορά τη συγχρονική συνιστώσα, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα αρχεία μικροδεδομένων σχετικά με το έτος έρευνας N, κατά προτίμηση εντός δέκα μηνών από το τέλος της συλλογής δεδομένων. Η τελευταία προθεσμία για τη διαβίβαση των μικροδεδομένων στην Eurostat είναι η 31η Οκτωβρίου (N+1) για τα κράτη μέλη στα οποία τα δεδομένα συλλέγονται στο τέλος του έτους N ή μέσω συνεχούς έρευνας ή από μητρώα και η 1η Σεπτεμβρίου (N+1) για τα άλλα κράτη μέλη.

Κατ' εξαίρεση, τα αρχεία συγχρονικών μικροδεδομένων σχετικά με το έτος 2003 διαβιβάζονται στην Επιτροπή (Eurostat) έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Μαζί με τα αρχεία μικροδεδομένων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν δείκτες κοινωνικής συνοχής βασισμένους στο συγχρονικό δείγμα του έτους N, οι οποίοι θα συμπεριληφθούν στην ετήσια εαρινή έκθεση του έτους (N+2) προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

3. Όσον αφορά τη διαχρονική συνιστώσα, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα αρχεία μικροδεδομένων σχετικά με το έτος N και με τα προηγούμενα έτη, κατά προτίμηση εντός δεκαπέντε μηνών από το τέλος της επιτόπιας εργασίας. Η υποχρεωτική προθεσμία για τη διαβίβαση των μικροδεδομένων στην Eurostat είναι το τέλος Μαρτίου (N+2), κάθε έτος, με αφετηρία το δεύτερο έτος των στατιστικών EU-SILC. Η πρώτη διαβίβαση δεδομένων (διαχρονικώς συσχετιζόμενων για τα έτη έρευνας 2003 και 2004) πραγματοποιείται στο τέλος Μαρτίου του 2006. Η επόμενη διαβίβαση καλύπτει τα τρία πρώτα έτη έρευνας 2003-2005· εν συνέχεια, παρέχονται κάθε έτος διαχρονικά δεδομένα τα οποία καλύπτουν τα προηγούμενα τέσσερα έτη έρευνας (αναθεωρημένα, εν ανάγκη, σε σχέση με τις προηγούμενες εκδόσεις).

#### Άρθρο 11

##### Δημοσίευση

Όσον αφορά τη συγχρονική συνιστώσα, η Επιτροπή (Eurostat) δημοσιεύει μια ετήσια συγχρονική έκθεση σε κοινοτικό επίπεδο έως το τέλος Ιουνίου N+2, η οποία βασίζεται στα δεδομένα που έχουν συλλεγεί κατά τη διάρκεια του έτους N.

Κατ' εξαίρεση για το πρώτο έτος των στατιστικών EU-SILC (συλλογή κατά το 2003), η συγχρονική έκθεση σε κοινοτικό επίπεδο εκπονείται από την Eurostat, έως το Σεπτέμβριο του 2005.

#### Άρθρο 12

##### Πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα EU-SILC για επιστημονικούς σκοπούς

1. Η κοινοτική αρχή (Eurostat) μπορεί να επιτρέπει την πρόσβαση για επιστημονικούς σκοπούς στα μικροδεδομένα EU-SILC σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../... [της ... για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, όσον αφορά την πρόσβαση για επιστημονικούς σκοπούς σε εμπιστευτικά δεδομένα].

2. Για τη συγχρονική συνιστώσα, τα αρχεία μικροδεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο που αφορούν τα συλλεγόμενα κατά το έτος N δεδομένα διατίθενται για επιστημονικούς σκοπούς έως το τέλος Φεβρουαρίου N+2.

Κατ' εξαίρεση, τα αρχεία συγχρονικών μικροδεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο σχετικά με το έτος 2003 διατίθενται για επιστημονικούς σκοπούς έως το τέλος Απριλίου του 2005.

3. Για τη διαχρονική συνιστώσα, τα αρχεία μικροδεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο που αφορούν τα συλλεγόμενα κατά το έτος N δεδομένα διατίθενται για επιστημονικούς σκοπούς έως το τέλος Ιουλίου N+2.

Η πρώτη έκδοση των αρχείων διαχρονικών μικροδεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο καλύπτει τα έτη 2003 και 2004 και πραγματοποιείται στο τέλος Ιουλίου του 2006. Η δεύτερη έκδοση του Ιουλίου του 2007 καλύπτει τα έτη 2003-2005· εν συνέχεια, κάθε έκδοση του Ιουλίου καλύπτει διαχρονικά δεδομένα για τα τέσσερα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα έτη.

#### Άρθρο 13

##### Χρηματοδότηση

1. Κατά τα πρώτα τέσσερα έτη συλλογής των δεδομένων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, χορηγείται στα κράτη μέλη κοινοτική οικονομική ενίσχυση για την κάλυψη του κόστους των σχετικών εργασιών.

2. Το ποσό των ετήσιων πιστώσεων που διατίθενται για την οικονομική ενίσχυση που μνημονεύεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

3. Οι ετήσιες πιστώσεις καθορίζονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

#### Άρθρο 14

##### Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ, απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που ορίζεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/EK, σύμφωνα με το άρθρο 7 και το άρθρο 8 της απόφασης αυτής.

3. Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/EK ανέρχεται σε 3 μήνες.

#### Άρθρο 15

##### Μέτρα εφαρμογής

1. Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβανομένων των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να συνεκτιμηθούν οι οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις, καθορίζονται τουλάχιστον εννέα μήνες πριν από την έναρξη του έτους της έρευνας σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 14. Τα εν λόγω μέτρα αφορούν:

- α) την κατάρτιση του καταλόγου των βασικών μεταβλητών-στόχων προς ενσωμάτωση σε κάθε τομέα της συγχρονικής συνιστώσας και τον κατάλογο των μεταβλητών-στόχων προς ενσωμάτωση στη διαχρονική συνιστώσα, περιλαμβανομένων του καθορισμού των κωδικών των μεταβλητών και του τεχνικού μορφότυπου διαβίβασης στην Eurostat·
- β) το αναλυτικό περιεχόμενο της έκθεσης ποιότητας·
- γ) την ενημέρωση των ορισμών, ιδίως τη βελτίωση της λειτουργικότητας των ορισμών του εισοδήματος που δίδονται στα σημεία ιβ) και ιγ) του άρθρου 2 (περιλαμβανομένου του χρονοδιαγράμματος για την ενσωμάτωση των διαφόρων συνιστωσών)·
- δ) τις πτυχές τις σχετικές με τη δειγματοληψία, περιλαμβανομένων των κανόνων παρακολούθησης·
- ε) τις πτυχές τις σχετικές με την επιτόπια εργασία·
- στ) τον κατάλογο των δευτερευόντων τομέων-στόχων και μεταβλητών-στόχων.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1, όσον αφορά τη συλλογή δεδομένων που πραγματοποιείται κατά το έτος

2003, τα μέτρα τα αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβανομένων των μέτρων που πρέπει να ληφθούν για να συνεκτιμηθούν οι οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις, καθορίζονται τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την αρχή του έτους έρευνας και αφορούν μόνο τα σημεία α) έως ε) της παραγράφου 1.

3. Η συνολική διάρκεια της συνέντευξης (τόσο του νοικοκυριού όσο και του προσώπου) που αφορά τις βασικές και τις δευτερεύουσες μεταβλητές-στόχους της συγχρονικής συνιστώσας δεν υπερβαίνει τη μία ώρα κατά μέσο όρο στην κάθε χώρα.

#### Άρθρο 16

##### Εκθέσεις

Τα κράτη μέλη εκπονούν έως το τέλος του έτους N+2, σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο του άρθρου 10, παράγραφος 2, εκθέσεις ποιότητας οι οποίες καλύπτουν τόσο τη συγχρονική όσο και τη διαχρονική συνιστώσα σχετικά με το έτος έρευνας N, με επίκεντρο την εσωτερική ακρίβεια. Κατ' εξαίρεση, η έκθεση του 2003 καλύπτει μόνο τη συγχρονική συνιστώσα.

Η Επιτροπή (Eurostat) εκπονεί έως τις 30 Ιουνίου N+3 μια συγκριτική έκθεση ποιότητας η οποία καλύπτει τόσο τη συγχρονική όσο και τη διαχρονική συνιστώσα σχετικά με το έτος έρευνας N. Κατ' εξαίρεση, η έκθεση του 2003 καλύπτει μόνο τη συγχρονική συνιστώσα.

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με το έργο που έχει επιτελεστεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 17

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΒΑΣΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΓΧΡΟΝΙΚΗ ΣΥΝΙΣΤΩΣΑ ΚΑΙ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΗ ΣΥΝΙΣΤΩΣΑ**

## 1. Πληροφορίες για το νοικοκυριό

Μονάδα (Πρόσωπα ή νοικοκυριά)	Μέθοδος συλλογής	Πεδία	Τομείς	Περίοδος αναφοράς	Συγχρονικός (X) ή/και διαχρονικός (L) τομέας
Νοικοκυριό	Προσωπική συνέντευξη μέλους νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω ή δεδομένα μητρώων	Βασικά δεδομένα	Βασικά δεδομένα για το νοικοκυριό	Τρέχουσα περίοδος	X, L
		Εισόδημα	Συνολικό εισόδημα του νοικοκυριού (ακαθάριστο και διαθέσιμο)	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
			Συνιστώσες του ακαθάριστου εισοδήματος σε επίπεδο νοικοκυριού	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
		Κοινωνικός αποκλεισμός	Καθυστερούμενες πληρωμές	12 τελευταίοι μήνες	X, L
			Μη νομισματικοί δείκτες στέρησης του νοικοκυριού	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Φυσικό και κοινωνικό περιβάλλον	Τρέχουσα περίοδος	X
		Στέγαση	Βασικές συνθήκες στέγασης	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Ανέσεις της κατοικίας	Τρέχουσα περίοδος	X
			Κόστος στέγασης	Τρέχουσα περίοδος	X

## 2. Προσωπικές πληροφορίες

Μονάδα (Πρόσωπα ή νοικοκυριά)	Μέθοδος συλλογής	Πεδία	Τομείς	Περίοδος αναφοράς	Συγχρονικός (X) ή/και διαχρονικός (L) τομέας
Όλα τα πρόσωπα ηλικίας κάτω των 16 ετών	Προσωπική συνέντευξη μέλους νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω ή δεδομένα μητρώων	Βασικά δεδομένα	Δημογραφικά δεδομένα	Τρέχουσα περίοδος	X, L
Πρώην μέλη του νοικοκυριού			Δημογραφικά δεδομένα	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	L
Όλα τα πρόσωπα του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω	Προσωπική συνέντευξη όλων των μελών του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω (πληρεξουσίου κατ' εξαίρεση σε περίπτωση προσωρινής απουσίας ή ανικανότητας) ή δεδομένα μητρώων	Εισόδημα	Ακαθάριστο προσωπικό εισόδημα, σύνολο και συνιστώσες σε προσωπικό επίπεδο	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
	Κατά προτίμηση με προσωπική συνέντευξη, αλλά γίνεται δεκτός πληρεξούσιος στο πλαίσιο κανονικής διαδικασίας, ή δεδομένα μητρώων	Βασικά δεδομένα	Βασικά προσωπικά δεδομένα	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Δημογραφικά δεδομένα	Τρέχουσα περίοδος	X, L
		Εκπαίδευση	Εκπαίδευση	Τρέχουσα περίοδος	X, L
		Πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Βασικές πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Τρέχουσα περίοδος/ Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	X, L
			Δεύτερη θέση εργασίας	Τρέχουσα περίοδος	X

Μονάδα (Πρόσωπα ή νοικοκυριά)	Μέθοδος συλλογής	Πεδία	Τομείς	Περίοδος αναφοράς	Συγχρονικός (X) ή/και διαχρονικός (L) τομέας
Τουλάχιστον ένα μέλος του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω (το μέλος δείγματος)	Προσωπική συνέντευξη του ή των προσώπων (πληρεξουσίου κατ' εξαίρεση) ή δεδομένα μητρώων	Υγεία	Υγεία	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Πρόσβαση στην ιατρική περίθαλψη	12 τελευταίοι μήνες	X
		Πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εργασία	Τρέχουσα περίοδος	X, L
			Ιστορικό των δραστηριοτήτων	Επαγγελματικός βίος	L
			Χρονοδιάγραμμα των δραστηριοτήτων	Περίοδος αναφοράς του εισοδήματος	L

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ ΜΕΓΕΘΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ

	Νοικοκυριά		Συνεντεύξιμοι πρόσωπων	
	συγχρονικό	διαχρονικό	συγχρονικό	διαχρονικό
	1	2	3	4
Βέλγιο	4 750	3 500	8 750	6 500
Δανία	4 250	3 250	7 250	5 500
Γερμανία	8 250	6 000	14 500	10 500
Ελλάδα	4 750	3 500	10 000	7 250
Ισπανία	6 500	5 000	16 000	12 250
Γαλλία	7 250	5 500	13 500	10 250
Ιρλανδία	3 750	2 750	8 000	6 000
Ιταλία	7 250	5 500	15 500	11 750
Λουξεμβούργο	3 250	2 500	6 500	5 000
Κάτω Χώρες	5 000	3 750	8 750	6 500
Αυστρία	4 500	3 250	8 750	6 250
Πορτογαλία	4 500	3 250	10 500	7 500
Φινλανδία	4 000	3 000	6 750	5 000
Σουηδία	4 500	3 500	7 500	5 750
Ηνωμένο Βασίλειο	7 500	5 750	13 750	10 500
	80 000	60 000	156 000	116 500

## Σημείωση:

Σημείο αναφοράς είναι το ουσιαστικό μέγεθος δείγματος, δηλαδή το μέγεθος που θα απαιτούνταν εάν η έρευνα βασιζόταν σε απλή τυχαία δειγματοληψία (επίδραση σχεδιασμού = 1,0). Τα πραγματικά μεγέθη δείγματος θα πρέπει να είναι μεγαλύτερα ώστε η επίδραση του σχεδιασμού να υπερβαίνει 1,0 για να αντισταθμίζονται οι μη απαντήσεις παντός είδους. Επιπλέον, το μέγεθος δείγματος αναφέρεται στον αριθμό των έγκυρων νοικοκυριών, δηλαδή των νοικοκυριών για τα οποία, και για όλα τα μέλη των οποίων, έχουν ληφθεί όλες ή σχεδόν όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες.